

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP

Froggy

THERMOMETER FOR BATH AGU TB4



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN USER MANUAL

FR MODE D'EMPLOI

RU РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

agu-baby.com

INHALT

1	Einleitung.....	3
2	Bezeichnungenliste	4
3	Anwendungsbereich	5
4	Lieferumfang.....	6
5	Wichtige technische Parameter	7
6	Beschreibung des Gerätes	8
7	Sicherheitsanweisungen	9
8	Vorbereitung für den Betrieb	12
9	Arbeitsweise und Prinzip.....	12
10	Mögliche Störungen und deren Beseitigung	17
11	Lagerung, Transport, und Betrieb der Gerätes.....	18
12	Entsorgung	18
13	Zertifikation.....	19
14	Herstellergarantien	20

1

EINLEITUNG

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für die Auswahl unserer Produktion!

Das Baden eines Babys ist nicht nur hygienisch wichtiges Verfahren. Das Baden gibt dem Kind den psychologischen und emotionalen Komfort. Die Thermoregulation des Babys ist nicht perfekt, deshalb das überheiße oder überkühlte Wasser beim Baden kann zur Befindlichkeitsstörung und zum Unbehagen führen, sowie, einen negativen Einfluss auf die Gesundheit haben.

Sich auf die Empfindungen zu verlassen kostet nicht: Ihnen kann erscheinen, dass sich das Wasser warm, und für den Kleinen sie kühl oder im Gegenteil – heiß erweisen wird. Verlassen Sie sich nur auf die Gefühle nicht: Sie denken vielleicht, dass das Wasser warm ist, und für das Baby ist kühl oder heiß. Denken Sie daran, dass das heiße oder kalte Wasser im Bad nicht nur komfortabel für das Kind ist; es kann zum Schwimmen die Reihe der negativen Assoziationen erwecken. Gerade deshalb ist es wichtig, die Bedingungen für das komfortable Baden einzuhalten. Durch die Verwendung eines Badethermometer **AGU TB4** werden Sie sicher sein, dass die Temperatur im Bad zu den erforderlichen Parametern entspricht, und Ihr Baby im Bad friert nicht und wird nicht zu heiß Wasser. Durch die Nutzung eines Badethermometer **AGU TB4** werden Sie sicher sein, dass die Temperatur im Bad den geforderten Parametern entspricht, und wird beim Baden friert nicht und wird ins überheiße Wasser geraten nicht.

Der Bereich der optimalen, komfortablen Temperatur für das Baden bildet 36–38°C.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

2

BEZEICHNUNGENLISTE**Symbole Bedeutung**

Das Gerät entspricht den Anforderungen von der:

- Richtlinie 2014/30/EU EMC über elektromagnetische Verträglichkeit;
- Richtlinie 2011/65/EU RoHS über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.



Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel.



Warnung/Hinweis.



Vor Gebrauch beachten
Sie die Bedienungsanleitung.



Hersteller.



Der Vertretungsberechtigte des Herstellers in der EU.

3 ANWENDUNGSBEREICH

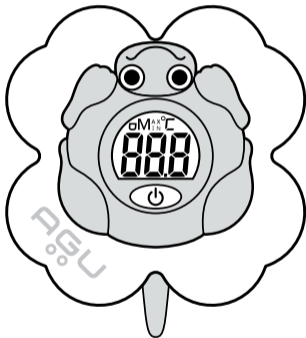
Das Gerät ist für Haushaltsnutzung vorbestimmt. Es wird die Fehlanwendung des Gerätes nicht zugelassen. Das Badethermometer **AGU TB4** ist für die Temperaturmessung des Wassers im Badezimmer im Intervall von +30°C bis +50°C vorbestimmt.

Eine optimale, komfortable Temperatur für das Baden des Babys ist die Temperatur im Bereich 36–38°C.

4

LIEFERUMFANG

- Thermometer – 1 Stck.
- Bedienungsanleitung – Stck.
- Batterie CR 2032 – 1 Stck.



5

WICHTIGE TECHNISCHE PARAMETER**Technische Parameter**

Typ	Elektronenthermometer (Digitalthermometer) für Temperaturmessung des Wassers
Spannungsversorgung	CR 2032. Die Entladedauer der Batterie – etwa 2 Jahre bei der täglichen Nutzung 10 Minuten pro Tag
Meßtemperaturbereich, °C	30–50
Maßgenauigkeit, °C	±0,5
Abmessung, BxLxH, mm	72,3x72,3x82
Gewicht, g	~ 24
Abbildung des Meßergebnisses der Temperatur	jede 30 Sekunden

6

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Das Badethermometer ist für Haushaltsanwendung bestimmt.

Das Gerät lässt die Temperatur des Wassers im Bad für das Baden zu messen. Das Gerät ist mit dem Digitaldisplay (Farbenindikation) ausgestattet.

Die Besonderheiten des Badethermometers AGU TB4:

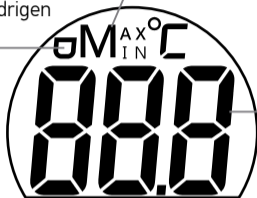
1. Das große digitale LC-Display, lässt die Informationen auszulesen.
2. Der hohe Empfindlichkeitsgrad bei der Temperaturmessung.
3. Wenn das Thermometer aus dem Wasser herauszunehmen, wird es automatisch abgeschaltet.
4. Das leichte Gerät der geringen Größe.
5. Das Thermometer versinkt im Wasser nicht.
6. Die Farbenindikation:
 - das grüne blinzelnde Ausleuchtungsbild bei der optimalen, komfortablen Temperatur 36–38°C;
 - das rote blinzelnde Ausleuchtungsbild bei der Temperatur, die den komfortablen Umfang übertritt (>38°C);
 - das blaue blinzelnde Ausleuchtungsbild bei der Temperatur niedriger als komfortabler Bereich (<36°C).

7. Die Möglichkeit der Auswahl der Maßeinheit: Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F).

DISPLAY

Indikator der niedrigen
Batterieladung

Speicher



Temperatur

7

SICHERHEITSANWISUNGEN




Bitte lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Eine Garantie für die Geräte, die ohne Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen benutzt worden sind, ist ausgeschlossen!

Vor der Anwendung vergewissert Sie sich, dass das Gerät keine visuellen Beschädigungen hat und dass das ganze Packmaterial entfernt ist.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Versuchen Sie nicht, das Gerät vom Kochen zu desinfizieren oder zu reinigen.
- Werfen das Thermometer nicht und setzen Sie das Gerät keinen Schlägen aus. Das Gerät ist nicht stoßfest.
- Biegen Sie den Sensor nicht und erlauben Sie dem Kind das Gerät zu beißen nicht.
- Bewahren Sie das Gerät in direktem Sonnenlicht, bei hoher Temperatur unter hoher Feuchtigkeit oder Staub nicht. Dies kann die Qualität seiner Arbeit beeinflussen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn das Gerät mit Aussetzern arbeitet oder auf dem Display erscheint die Information über die Defekte.
- Trocknen Sie das Thermometer vor der Lagerung.
- Für den Ersatz des Einspeiseelementes Ernährung machen Sie sich mit der entsprechenden Abteilung bekannt.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit den chemischen Lösungsmitteln.
- Waschen Sie das Gerät in der Geschirrspülmaschine nicht.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe des Feuers nicht.
- Wenn das Thermometer unter den Bedingungen der negativen Temperatur bewahrt wurde, lassen Sie das Gerät auf natürliche Weise bis zur Raumtemperatur erwärmen, bevor die Arbeit zu beginnen.

- Wenn die Batterie entladen ist, erscheint am Bildschirm das Symbol , das an die Notwendigkeit ihres Ersatzes erinnert.
- Der empfohlene Temperaturbereich: 36,0–38,0°C (96,8–100,4°F) für das Wasser im Kinderbad. Die Wassertemperatur über 40°C (104°F) kann die Haut des Kindes schaden.

Versuchen Sie nicht, das Thermometer selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie! Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Kundendienst*.

*Adressen der Servicezentren sind auf der Webseite agu-baby.com angegeben.

INSTRUKTION ZUR REINIGUNG UND DESINFEKTION DES GERÄTES:



Benutzen Sie keine chemisch aktive Mittel für die Reinigung des Gerätes und kochen das Gerät nicht.

1. Reinigen Sie das Gerät mit Seife und waschen aus.
2. Lassen Sie das Gerät an der Luft bei Raumtemperatur trocknen.
3. Bewahren Sie das Gerät an der trockenen reinen Stelle laut den Betriebsbedingungen.

8 VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Nehmen Sie das Gerät aus dem Verpackungsmaterial heraus.
Für die Vorbereitung des Wassers mit der optimalen, komfortablen Temperatur ist es notwendig:

- Bad mit Wasser füllen;
- Thermometer ins Wasser zu unterbringen und schalten das Gerät ein;
- Ergebnis durch 30 Sekunden zu bewerten*;
- Falls notwendig ins Bad das heiß oder kalt Wassers zu ergänzen, und dann das Ergebnis der Messung der Wassertemperatur * wieder zu bewerten.


⚠ ACHTUNG! Das Badewasser muss man um korrekte Ergebnisse der Temperaturmessung sorgfältig vermischen.

*Die Ergebnisse der Messung der Wassertemperatur werden erneuert und werden auf dem Display des Badethermometers **AGU TB4** jede 30 Sekunden angezeigt.

9 ARBEITSWEISE UND PRINZIP

⚠ ACHTUNG! Die Ergebnisse der ersten Messung werden mit 30 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes erscheinen.

Hinweis: Maßeinheiten (Grad Celsius oder Fahrenheit) kann man im Laufe von den ersten 5 Sekunden nach dem Einschalten des Thermometers, drücken und halten ON/OFF-Taste im Laufe von 2 Sekunden, erneuern.

1. Tauchen Sie das Gerät ins Wasser.
2. Drücken Sie und entlassen Sie die Taste ON/OFF. Auf dem Display zeigt  und das Symbol **---**, bestätigend, dass das Gerät richtig arbeitet.
3. Durch 30 Sekunden wird auf dem Display die Zahlenkennziffer der Wassertemperatur anzeigen. Die Kennziffer wird jede 30 Sekunden erneuert, wovon die blinzelnde Farbenindikation zeugt.
4. Schalten Sie das Gerät nach der Messung ab, oder warten, bis das Gerät automatisch ausschaltet. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, ist es am besten, die Ausschaltung manuell zu erzeugen, durch Drücken der Taste ON/OFF nach dem Abschluss der Nutzung des Gerätes.

AUTOMATISCHE AUSSCHALTUNG

Wenn die Temperatur unter 30,0°C ist, schaltet das Gerät automatisch nach 2 Minuten aus.

DIE FARBENINDIKATION DES GERÄTES

Das Thermometer **AGU TB4** hat die Farbenindikation.

- Wenn die Wassertemperatur überhöht 38°C, wird das Display des Thermometers rot blinkt und zeugt vom Ausgang aus dem Bereich der komfortablen Temperatur für das Baden. Das Wasser ist zu heiß für Baby es besteht eine Verbrennungsgefahr!

- Wenn die Wassertemperatur ist niedriger als 38°C, wird das Display des Thermometers blau blinkt und zeugt vom Ausgang aus dem Bereich der komfortablen Temperatur für das Baden. Das Wasser ist zu kalt für Baby!
- Wenn die Wassertemperatur ist im Bereich 36–38°C, wird das Display des Thermometers grün blinkt. Das Wasser ist komfortable für Baby.

Wenn die Wassertemperatur unter 30°C (untere Grenze des Messbereichs) ist, «L» angezeigt wird.

Wenn die Wassertemperatur über 50°C (obere Grenze des Messbereichs) ist, «H» angezeigt wird.

Hervorhebung (Farbenindikation der Temperatur)

Temperatur (°C)	Backlight
$\geq 38,1$	red
36–38	green
$\leq 35,9$	blue

Tabelle der Bezeichnungen der Symbole des LCD-Displays

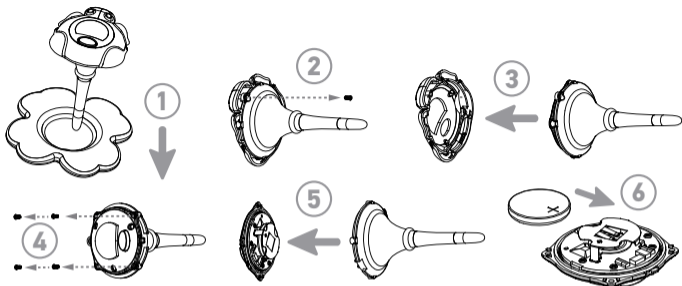
Symbol	Dekodierung	Beseitigungsverfahren
H	Wassertemperatur ist überhoch (höher als 50°C)	Verringern Sie die Temperatur
L	Wassertemperatur ist zu niedrig (niedriger als 36°C)	Erhöhen Sie die Temperatur
U	Batterie ist entladen	Ersetzen Sie die Batterie

ERSETZEN DER BATTERIE



Symbol U auf dem Display zeigt an, dass man die Batterie ersetzen muss.

1. Decken Sie den Halter ab.
2. Drehen Sie das Gerät um und drehen Sie die Hauptschraube ab, wie folgt.
3. Decken Sie die obere Abdeckung ab, wie folgt.
4. Drehen Sie die folgenden vier Schrauben, wie folgt.
5. Vorsichtig entfernen Sie das Modul und ziehen Sie die Batterie mit Hilfe des nicht metallischen Instruments heraus, wie folgt. Verwenden Sie dabei die scharfen metallischen Gegenstände nicht.



6. Setzen an seiner Stelle eine neue Batterie des Typs CR2032 positive Pol (+) nach oben und negative Pol (-) nach unten, wie folgt.
7. Festigen Sie das Modul mit vier Schrauben.
8. Stellen Sie obere Abdeckung fest.
9. Drehen Sie das Gerät um, drehen Sie die Hauptschraube zu und festigen Sie das Gerät an der Halterung.

Hinweis: Bitte vorsichtig sein, wenn die Batterien zu ersetzen. Falsch montiert Gerät kann nicht mehr wasserdicht sein.



ACHTUNG:

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Regeln des Landes der Nutzung.
- Lagern Sie Batterien so, dass sie für Kinder unzugänglich sind. Das Verschlucken von Batterien kann zum Tode führen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer - sie können explodieren.
- Der Detektor des Thermometers soll ins Wasser getaucht sein. Bitte achten Sie darauf unter Anwendung vom Schaumbad.

10

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

Falls irgendwelche Probleme auftreten, während Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie bitte zuerst die folgende Liste.

Tabelle der Probleme und Beseitigungsverfahren

Probleme	Dekodierung	Beseitigungsverfahren
Err ErE	Fataler Fehler	Kontaktieren Sie das Servicezentrum

11

LAGERUNG, TRANSPORT, UND BETRIEB DER GERÄTES

- Das Gerät soll bei den Temperaturen von -10°C bis $+40^{\circ}\text{C}$ transportiert werden, bei maximaler relativer Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75%.
- Das Gerät soll bei den Temperaturen von $+10^{\circ}\text{C}$ bis $+40^{\circ}\text{C}$ benutzt werden.
- Das Thermometer **AGU TB4** soll bei den Temperaturen von $+10^{\circ}\text{C}$ bis $+30^{\circ}\text{C}$ und maximaler relativer Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% aufbewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen raschen Temperaturschwankungen aus.
- Nach der Lagerung oder dem Transport bei Minus- Temperaturen lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Einschalten.

12

ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Produkt nicht zum Hausmüll gehört.

- In dem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden.

- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EC 2012/19/EC-WEEE (Waste (Electrical and Electronic Equipment) (Europäische Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallentsorger, der zuständig für die Abfallverwertung zuständig ist.

13 ZERTIFIKATION

Das Badethermometer **AGU TB4** entspricht:

- den Hauptanforderungen 2014/30/EU EMC über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU RoHS über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;
- den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel.

14 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantifrist des Gerätes bildet 12 Monate vom Datum des Verkaufes bei der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen entsprechend der vorliegenden Instruktion. Die Garantie gilt nicht für die Batterien. Folgen Sie den Anweisungen um die sichere und langfristige Arbeit des Gerätes zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, kontaktieren Sie den Hersteller.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

ATTENTION

Versuchen Sie nicht, das Thermometer selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Jegliche Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Kundendienst.

*Adressen der Servicezentren sind auf der Webseite agu-baby.com angegeben.

TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction	23
2	Légende des symboles	24
3	Domaine d'utilisation	25
4	Équipement.....	26
5	Caractéristiques techniques générales.....	27
6	Description de l'appareil	28
7	Consignes de sécurité	29
8	Instructions avant utilisation	32
9	Principe et mode de fonctionnement.....	32
10	Incidents de fonctionnement et dépannage.....	37
11	Règles de stockage, de transport et d'utilisation	38
12	Mise au rebut.....	38
13	Certification	39
14	Garantie du producteur	40

1

INTRODUCTION

Chers amis, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit!

Le bain de l'enfant n'est pas une simple procédure d'hygiène. Le bain assure à l'enfant un confort émotionnel et psychologique. Son système de thermorégulation de la température n'est pas encore mature, c'est pourquoi un bain trop chaud ou froid peut provoquer un malaise et des sensations désagréables, ainsi qu'avoir un effet négatif sur la santé de l'enfant.

Cependant il ne faut pas compter sur ses propres sensations: vous pouvez avoir la sensation que l'eau est chaude, mais elle sera froide pour l'enfant ou au contraire – chaude.

Il est nécessaire de ne pas oublier qu'un bain chaud ou froid peut être non seulement inconfortable pour l'enfant; mais aussi provoquer et fixer dans sa mémoire des associations négatives envers le bain.

Grâce à l'utilisation du thermomètre de bain **AGU TB4** vous serez sûr que la température dans le bain est conforme aux paramètres nécessaires et votre enfant n'aura pas froid ou ne sera pas dans un bain trop chaud.

La température optimale de confort du bain est de 36 à 38°C.



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.

2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Symbole Signification



L'appareil est conforme aux exigences principales:

- de la Directive 2014/30/EU EMC relative à la compatibilité électromagnétique;
- de la Directive 2011/65/EU RoHS sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



DEEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Ce marquage sur l'appareil indique qu'il ne peut pas être mis dans la poubelle avec des déchets ménagers. Afin d'éviter des nuisances potentielles à l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes adoptées.



L'appareil est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



L'appareil est conforme aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.



Avertissement/Attention.



Veillez consulter le mode d'emploi avant utilisation.



Producteur.



Représentant autorisé
du producteur dans l'UE.

3

DOMAINE D'UTILISATION

L'appareil a été conçu pour un usage à domicile. L'utilisation inappropriée de l'appareil est interdite.

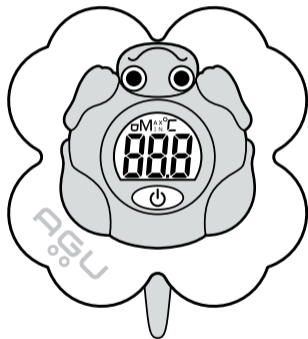
Le thermomètre de bain **AGU TB4** est destiné à mesurer la température de l'eau de bain de +30°C à +50°C.

La température optimale de confort du bain pour l'enfant est de 36–38°C.

4

ÉQUIPEMENT

- Thermomètre – 1 pc.
- Mode d'emploi – 1 pc.
- Pile CR 2032 – 1 pc.



5

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES**Caractéristiques techniques**

Type	Thermomètre électronique (numérique) pour mesurer la température d'eau
Source d'alimentation	CR 2032. Durée de vie de la pile – environ 2 ans d'utilisation chaque jour pendant 10 minutes
Plage de températures mesurées, °C	30–50
Précision de mesure, °C	±0,5
Dimension, LxLxH, mm	72,3x72,3x82
Poids, gr	~ 24
Affichage du résultat de la température mesurée	Toutes les 30 secondes

6

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le thermomètre de bain a été conçu pour un usage à domicile.

L'appareil permet de mesurer la température de l'eau du bain. L'appareil est doté d'un écran digital (indication de couleur).

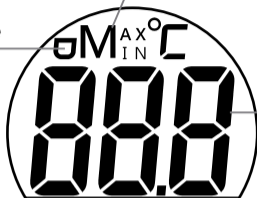
Particularités du thermomètre de bain AGU TB4:

1. Un grand écran LCD qui permet de lire facilement l'information.
2. Une grande sensibilité de mesure de température.
3. Si on retire le thermomètre de l'eau, il s'éteint automatiquement.
4. Un appareil de faible poids et de petites dimensions.
5. Le thermomètre ne s'enfonce pas dans l'eau.
6. Indication de couleur:
 - indication lumineuse de couleur verte qui clignote à la température optimale de confort de 36 à 38°C;
 - indication lumineuse de couleur rouge qui clignote à la température supérieure à la limite de confort (> 38°C);
 - indication lumineuse de couleur bleue qui clignote à la température inférieure à la limite de confort (< 36°C).
7. Possibilité de choisir l'unité de mesure: Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

ECRAN D’AFFICHAGE

Indicateur
de batterie faible

Mémoire



Température

7

CONSIGNES DE SÉCURITÉ




Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. La garantie ne couvre pas les appareils ayant fait l'objet d'une utilisation sans mesures de prévention!

Avant l'utilisation de l'appareil veuillez vous assurer qu'il ne présente aucune détérioration visible et que tout le matériel d'emballage a été retiré.

MESURES DE PRÉVENTION

- N'essayez pas de nettoyer ou désinfecter l'appareil par bouillage.
- Ne jetez pas l'appareil, évitez le choc. Ce n'est pas un appareil antichoc.
- Ne pliez pas le senseur et ne permettez pas à l'enfant de le mordre.
- Conservez l'appareil à l'abri du soleil direct, des températures élevées et d'une grande humidité ou de poussière. Sinon ces facteurs peuvent avoir une influence sur la qualité de son fonctionnement.
- Ne jamais continuer à utiliser le thermomètre s'il fonctionne avec des interruptions ou si sur l'écran apparaît l'information relative aux incidents.
- Essayez l'appareil à sec avant sa conservation.
- Pour changer la pile d'alimentation veuillez vous reporter au chapitre concerné.
- Évitez de mettre l'appareil en contact avec les solvants chimiques.
- Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle.
- Éviter de placer l'appareil près d'une flamme.
- Si le thermomètre a été conservé à des températures négatives, laissez-le se réchauffer naturellement à température ambiante avant de l'utiliser. Il est nécessaire de transporter le thermomètre de bain **AGU TB4**

dans une plage de température ambiante de +5°C à +35°C, à une humidité relative maximum de 75%.

- Quand la pile est presque déchargée, le symbole  apparaît sur l'écran pour rappeler de la changer.
- La température recommandée de l'eau du bain de l'enfant varie entre 36,0 et 38,0°C (96,8–100,4°F). La température de plus de 40°C (104°F) peut nuire à la peau de l'enfant.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même – cela entraîne l'annulation de la garantie! Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé*.

*Voir la liste des adresses des centres de service sur le site agu-baby.com.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTION DE L'APPAREIL:



Veillez ne pas utiliser des produits de nettoyage chimiquement actifs pour nettoyer l'appareil et ne le faites pas bouillir.

1. Nettoyez l'appareil à l'aide du savon et lavez-le.
2. Laissez l'appareil se sécher à l'air à température ambiante.
3. Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre conformément aux conditions d'utilisation.

8

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Enlevez l'appareil de son emballage.

Pour acquérir une température optimale de confort de l'eau il faut:

- remplir le bain d'eau;
- mettre le thermomètre dans l'eau et l'allumer;
- estimer le résultat dans 30 secondes*;
- rajouter de l'eau chaude ou froide dans le bain si nécessaire, et estimez le résultat* de mesure de la température de l'eau encore une fois.



IMPORTANT! Il faut bien mélanger l'eau du bain pour recevoir un résultat de mesure de température correct.

*Les résultats de mesure de la température de l'eau se renouvellent et s'affichent sur l'écran du thermomètre de bain **AGU TB4** toutes les 30 secondes.


9

PRINCIPE ET MODE DE FONCTIONNEMENT



IMPORTANT! Les résultats de la première mesure apparaissent 30 secondes après la mise en marche de l'appareil.

Remarque: on peut changer l'unité de mesure (degré Celsius ou Fahrenheit) pendant les premières 5 secondes après la mise en marche du thermomètre en appuyant et en maintenant le bouton ON/OFF pendant 2 secondes.

1. Placez l'appareil dans l'eau.
2. Appuyez et lâchez le bouton ON/OFF. Sur l'écran s'affichera le symbole  ainsi que le symbole **--. --**, qui justifie que l'appareil fonctionne correctement.
3. Dans 30 secondes on voit apparaître sur l'écran un indice digital de température d'eau. Cet indice se renouvelle toutes les 30 secondes, ce qui est démontré par une indication de couleur clignotante.
4. Veuillez éteindre l'appareil après avoir fait des mesures ou patientez jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement. Pour prolonger la durée de vie de la pile il vaut mieux éteindre l'appareil manuellement en appuyant sur le bouton ON/OFF après l'avoir utilisé.

ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL

Si la température est inférieure à 30,0°C, l'appareil s'éteint automatiquement après 2 minutes.

INDICATION DE COULEUR DE L'APPAREIL

Le thermomètre **AGU TB4** a une indication de couleur.

- Si la température dépasse 38°C, l'écran du thermomètre clignotera de couleur rouge, ce qui est la marque de dépassement de la limite su-

périeure de la plage de températures de confort de bain. L'eau est trop chaude pour votre enfant – il y a un risque de brûlure!

- Si la température est inférieure à 36°C, l'écran du thermomètre clignotera de couleur bleue, ce qui est la marque de dépassement de la limite inférieure de la plage de températures de confort de bain. L'eau est trop froide pour votre enfant.
- Si la température est entre 36°C et 38°C, l'écran du thermomètre clignotera de couleur verte. L'eau est d'une température de confort pour votre enfant.

Si la température de l'eau est inférieure à 30,0°C (limite inférieure de la plage de mesure), sur l'écran s'affiche «L».

Si la température de l'eau est supérieure à 30,0°C (limite supérieure de la plage de mesure), sur l'écran s'affiche «H».

Éclairage (indication de couleur de température)

Température (°C)	Éclairage
$\geq 38,1$	rouge
36–38	vert
$\leq 35,9$	bleu

Tableau de légende des symboles de l'écran ACL

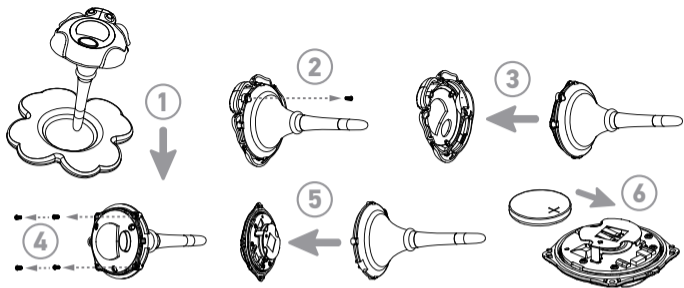
Symbol	Explication	Recommandations
H	Température d'eau est trop élevée (plus de 50°C)	Baissez la température
L	Température d'eau est trop basse (moins de 36°C)	Augmentez la température
☹	Pile déchargée	Remplacez la pile

REMPACEMENT DE PILE



Le symbole ☹ sur l'écran signifie qu'il faut remplacer la pile.

1. Enlevez le teneur.
2. Retournez l'appareil et enlevez la vis principale, comme c'est indiqué sur l'image.
3. Enlevez le couvercle supérieur, comme c'est indiqué sur l'image.
4. Enlevez les 4 vis suivantes, comme c'est indiqué sur l'image.
5. Retirez avec précaution le module et enlevez la pile à l'aide d'un instrument non métallique, comme c'est indiqué sur l'image. N'utilisez pas des objets métalliques pointus.



6. Mettez à sa place une nouvelle pile de type CR2032, le pôle positif (+) vers le haut et négatif (-) vers le bas, comme c'est indiqué sur l'image.
7. Fixez le module par 4 vis.
8. Posez le couvercle supérieure.
9. Retournez l'appareil, serrez la vis principale et fixez l'appareil sur le teneur.

Remarque: soyez prudent en remplaçant la pile. L'appareil d'un assemblage incorrect peut perdre sa résistance à l'eau.

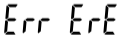
ATTENTION

- Veuillez mettre au rebut les piles utilisées conformément à la réglementation du pays d'utilisation.
- Conservez les piles dans un endroit inaccessible pour les enfants. L'avale-ment de la pile peut amener au décès. Dans le cas d'un avalement de pile, adressez-vous au médecin immédiatement. Ne jetez pas les piles dans le feu-cela peut provoquer une explosion.
- Le capteur du thermomètre doit être immergé dans l'eau. Veuillez le surveiller si vous faites un bain moussant.

10 INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT ET DÉPANNAGE

Si pendant le fonctionnement de l'appareil un problème apparaît, veuillez vous référer tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Tableau de dysfonctionnements et leur dépannages

Problème	Déchiffrement	Solution
	Erreur critique	Adressez-vous au centre de service

11

RÈGLES DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET D'UTILISATION

- Il est nécessaire de transporter l'appareil dans une plage de température de -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 75%.
- Utiliser l'appareil dans une plage de température entre $+10^{\circ}\text{C}$ et $+40^{\circ}\text{C}$.
- Il faut conserver le thermomètre **AGU TB4** à une température entre $+10^{\circ}\text{C}$ et $+30^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 65%.
- Évitez tout changement brusque de températures.
- Après le transport ou le stockage à des températures basses il faut laissez l'appareil à température ambiante pendant 2 heures au minimum avant de le mettre en marche.

12

MISE AU REBUT



Le symbole sur l'appareil ou son emballage indique qu'il est classé comme un déchet ménager.

- Par la mise au rebut appropriée de l'appareil vous allez aider à prévenir les effets négatifs potentiels de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.

- En vue de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques (ménagers). La mise au rebut doit être conforme à la réglementation locale.
- L'appareil doit être mis au rebut conformément à la Directive de l'UE 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pour les appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous avez des questions, contactez le service public locale responsable du recyclage des déchets.

13 CERTIFICATION

Le thermomètre de bain **AGU TB4** est conforme:

- aux exigences principales de la Directive 2014/30/EU EMC relative à la compatibilité électromagnétique, de la Directive 2014/35/EU relative à l'équipement à basse tension, et de la Directive 2011/65/EU RoHS sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques;
- aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «La compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.

14 GARANTIE DU PRODUCTEUR

L'appareil est garanti pour 12 mois à compter de la date d'achat dans le strict respect des instructions d'utilisation conformément à ce mode d'emploi. La garantie ne couvre pas la pile. Veuillez suivre rigoureusement les instructions pour garantir un fonctionnement de l'appareil assuré et de longue durée.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous adresser au vendeur.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements à la configuration de l'appareil.



ATTENTION

N'essayez pas de réparer le thermomètre vous-même, cela entraîne l'annulation de la garantie.

Des modifications du thermomètre non autorisées par le producteur amènent à l'annulation de la garantie.

Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé.

*Voir la liste des adresses des centres de service sur le site agu-baby.com.

CONTENT

1	Introduction.....	43
2	List of symbols.....	44
3	Application.....	45
4	Completeness	46
5	Specifications.....	47
6	Device description.....	48
7	Safe operation instructions	49
8	Preparation for work.....	51
9	Operating principles and procedures.....	52
10	Potential malfunctions and their elimination	57
11	Conditions of storage, transportation and operation	58
12	Disposal	58
13	Certification	59
14	Manufacturer's warranty.....	60

1

INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our products!

Bathing a baby is not only a hygienically important procedure, but also gives the child psychological and emotional comfort. The thermoregulation of the baby is still imperfect, and it means that an excessively hot or too cool water during bathing can lead to discomfort and unpleasant sensations, and may have a negative impact on health.

At the same time, you should not rely on your senses – you might think that the water is warm, but for the baby, it will turn out to be cool or vice versa, hot. Remember that the hot or cold water in the bath cannot just be uncomfortable for the baby, but also create negative associations with swimming. That is why it is important to observe the conditions for a comfortable bathing. Thanks to the use of the thermometer for bath **AGU TB4** you will be sure that the temperature in the bath corresponds to the required parameters, and your baby will not freeze and get into hot water during bathing.

The range of optimum, comfortable temperature for bathing is 36–38°C.



Please read this User manual carefully before using the device.

2 LIST OF SYMBOLS

Symbols Meaning



- The product meets the basic requirements:
- Directive 2014/30/EU EMC concerning electromagnetic compatibility;
 - Directive 2011/65/EU RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste. To avoid possible harm to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted norms.



The product complies with the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products.



Warning/Attention.



Please read this User manual carefully before using the device.



Manufacturer.



Manufacturer's authorized representative in the European Union.

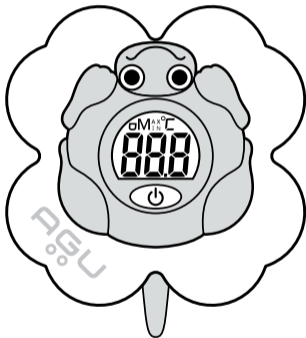
3 APPLICATION

The device is intended for home use. Do not use the device for other purposes. Thermometer for bath **AGU TB4** is designed to measure the temperature of the bath water in the range of +30°C to +50°C. The optimum, comfortable temperature for bathing a baby is the temperature in the range of 36–38°C.

4

COMPLETENESS

- Thermometer – 1 pc.
- User manual – 1 pc.
- Battery CR 2032 – 1 pc.



5

SPECIFICATIONS**Specification**

Type	Electronic (digital) thermometer for measuring water temperature
Power supply	CR 2032. Battery life is about 2 years with daily use of 10 minutes per day
Range of measured temperature, °C	30–50
Accuracy of measurement, °C	±0,5
Dimensions, LxWxH, mm	72,3x72,3x82
Weight, g	~ 24
Display of the temperature measurement result	Every 30 seconds

6

DEVICE DESCRIPTION

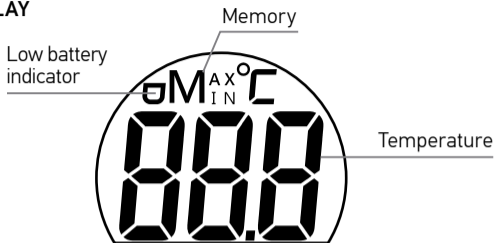
The bath thermometer is designed for home use.

The device allows measuring the temperature of the bath water. The device is equipped with a digital display (color indication).

Features of the Thermometer for Bath AGU TB4:

1. Large digital LCD display, which makes it easy to read information.
2. High accuracy temperature measurement.
3. If you remove the thermometer from the water, it automatically turns off.
4. Lightweight device with small dimensions.
5. The thermometer does not sink in the water.
6. Color indication:
 - green light flashing indicates ideal, comfortable temperature of 36–38°C;
 - red light flashing indicates that water temperature exceeds a comfortable temperature range (water temperature >38°C);
 - blue light flashing indicates that water temperature is below the comfort temperature range (water temperature <36°C).
7. Possibility to select the unit of measurement – Celsius (°C) or Fahrenheit (°F).

DISPLAY



7


SAFE OPERATION INSTRUCTIONS



Read the instruction manual carefully before using. Incorrect operation of the device will void your warranty.

Before use, make sure that the device is not visibly damaged and that all packaging material is removed.

PRECAUTIONARY MEASURES

- Do not attempt to clean or disinfect the device by boiling.
- Do not drop the thermometer and do not subject it to strong impacts. The device is not shock-resistant.
- Do not bend or allow the child to bite the sensor.
- Do not store the device in the direct sunlight, high temperature, high humidity or dust. This can affect the quality of its work.
- Stop using the thermometer if it is working intermittently or if fault information appears on the display.
- Dry the thermometer thoroughly before storing.
- In order to replace the battery, read the appropriate section of User Manual.
- Avoid contact with chemical solvents.
- Do not wash the device in the dishwasher.
- Do not place the device near a fire.
- If the thermometer was stored at a negative temperature, let it warm up naturally to room temperature before starting to work.
- When the battery is almost empty, a symbol  appears on the screen reminding you to replace it.

- Recommended temperature range: 36,0–38,0°C (96,8–100,4°F) for water in a baby bath. The water temperature above 40°C (104°F) can harm the baby's skin.

Do not attempt to repair the device yourself; it will lead to a loss of warranty! For repair and maintenance, please contact an authorized service center*.

*The addresses of the service centers are specified on the website agu-baby.com.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND DISINFECTING THE DEVICE:



Do not use chemically active detergents to clean the device and do not boil the device.

1. Clean the device with soap and rinse it.
2. Leave the device to dry in air at room temperature.
3. Store the device in a dry, clean place according to the operating conditions.

8

PREPARATION FOR WORK

Remove the device from the packaging material.

For the preparation of water with an ideal, comfortable temperature, it is necessary:

- to fill the bath with water;

- to put the thermometer in the water and turn it on;
- after 30 seconds, evaluate the result*;
- if necessary, add hot or cold water to the bath, then again evaluate the result* of measured water temperature.



⚠ ATTENTION! For correct measurement of the temperature during the preparation of bathing water, the water must be thoroughly mixed.

*The results of the water temperature measurement are updated and displayed on the thermometer for Bath **AGU TB4** every 30 seconds.

9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

⚠ ATTENTION! The results of the first measurement will appear in 30 seconds after turning on the device.

Note: the unit of measurement (degrees Celsius or Fahrenheit) can be changed within the first 5 seconds after the thermometer is turned on by pressing and holding the ON/OFF button for 2 seconds.

1. Put the device into the water.
2. Press and release the ON/OFF button. The display will show  and the symbol , confirming that the device is working correctly.
3. After 30 seconds, the display will show the numerical value of the water

temperature. The indicator updates every 30 seconds, as evidenced by a flashing color display.

4. Turn off the device after taking a measurement or the device will turn off automatically. To extend the battery life, it is better to turn off the device manually by pressing the ON/OFF button after it has been used.

AUTOMATIC TURN OFF

If the temperature is below 30,0°C, the device will turn off automatically in 2 minutes.

COLOR INDICATION OF THE DEVICE

Thermometer **AGU TB4** has a color indication.

- If the water temperature exceeds 38°C, the display of the thermometer flashes red indicating that the comfort temperature for bathing is out of the range. Water is too hot for your child; there is a danger of burns!
- If the water temperature is below 36°C, the display of the thermometer flashes blue, indicating that the comfort temperature for bathing is out of the range. Water is cold for your child.
- If the water temperature is between 36–38°C, the thermometer display will flash green. The water temperature is comfortable for your child.


If the water temperature is below 30°C (the lower limit of the measuring range), the display will show «L».

If the water temperature is above 50°C (upper limit of the measuring range), the display will show «H».



Backlight (color indication of temperature)

Temperature (°C)	Backlight
≥38,1	red
36–38	green
≤35,9	blue

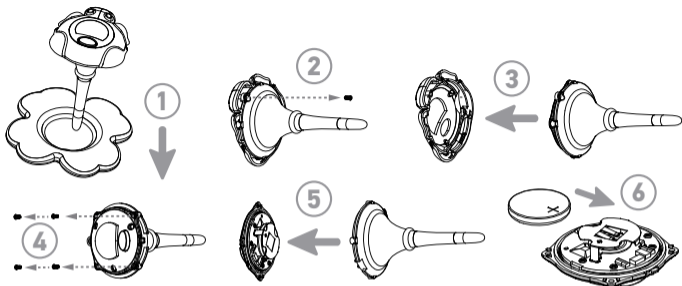
Table of symbols of the LCD screen

Symbol	Explanation	Recommendations
H	The water temperature is too high (above 50°C)	Reduce the temperature
L	The water temperature is too low (below 36°C)	Increase the temperature
	Low battery	Replace the battery

BATTERY REPLACEMENT

 **The symbol  on the display indicates that the battery needs to be replaced.**

1. Remove the holder.
2. Turn the device over and unscrew the main screw as shown.
3. Remove the top cover as shown.
4. Remove the following four screws as shown.
5. Carefully remove the module and remove the battery with a non-metallic tool, as shown. Do not use sharp metal objects.



6. Place a new CR2032 battery in its place with the positive (+) pole up and the negative (-) pole down, as shown.
7. Secure the module with four screws.
8. Install the top cover.
9. Turn the device over, tighten the main screw and secure the device to the holder.

Note: please be careful when replacing the battery. The incorrectly assembled device may cease to be water resistant.



ATTENTION:

- Dispose of used batteries according to the rules of the country of use.
- Keep the batteries out of the reach of children. If the battery is swallowed, it can be fatal. If the battery is swallowed, consult a doctor immediately. Do not dispose of batteries in a fire, as this may result in an explosion.
- The thermometer sensor must be immersed in water. Keep this in mind when using foam for a bath.

10 POTENTIAL MALFUNCTIONS AND THEIR ELIMINATION

If there is a problem with the device while the device is operating, first refer to this list of possible malfunctions.

Table of malfunctions and ways of their elimination

Problem	Explanation	Solution
Err ErE	Critical errors.	Contact your service center

11

CONDITIONS OF STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION

- The device should be transported at -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of 75% or less.
- The device can be operated at a temperature of $+10^{\circ}\text{C}$ to $+50^{\circ}\text{C}$.
- The **AGU TB4** thermometer should be stored at a temperature of $+10^{\circ}\text{C}$ to $+30^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative air humidity of not more than 65%.
- Do not subject the device to sudden temperature fluctuations.
- After transport or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before turning it on.

12

DISPOSAL



The symbol on the device and its packaging indicates that this unit is not included in the category of household waste.

- Disposing of this device in a proper way you will help to prevent possible adverse consequences for the environment and people's health.

- For environmental protection purposes this device should not be disposed of together with domestic (household) waste. The disposal should be performed in accordance with local regulations and laws.
- The device should be disposed of in accordance with EC Directive 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact your local waste disposal authority.

13 CERTIFICATION

Thermometer for bath **AGU TB4** complies with:

- the main requirements of Directive 2014/30/EU EMC concerning electromagnetic compatibility, as well as Directive 2011/65/EU RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
- the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products.

14 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period of this product is 12 months from the date of sale with strict observance of the operating conditions in accordance with this instruction. The warranty does not apply to battery operation. Precisely follow the instructions to ensure reliable and long-term operation of the device.

If the device does not work properly, contact the seller.

The manufacturer reserves the right to make changes in the design of the device.



ATTENTION

Do not attempt to repair the thermometer yourself; it will lead to a loss of warranty.

Changes made to this thermometer without the permission of the manufacturer will result in the loss of warranty.

For repair and maintenance, please contact a specialized authorized service center.

*The addresses of the service centers are specified on the website agu-baby.com.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	63
2	Список обозначений	64
3	Область применения	65
4	Комплектность	66
5	Основные технические характеристики.....	67
6	Описание устройства	68
7	Указания по безопасной эксплуатации.....	69
8	Подготовка к работе	72
9	Принцип и порядок работы	72
10	Возможные неисправности и способы их устранения	77
11	Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора	78
12	Утилизация	79
13	Сертификация.....	80
14	Гарантии производителя.....	80

1

ВВЕДЕНИЕ

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Купание малыша – это не только гигиенически важная процедура. Купание дарит ребенку психологический и эмоциональный комфорт. Терморегуляция у малыша еще не совершенна, поэтому излишне горячая или слишком прохладная вода при купании способна привести к дискомфорту и неприятным ощущениям, а также оказать негативное влияние на здоровье.

При этом полагаться на свои ощущения не стоит: вам может показаться, что вода теплая, а для малыша она окажется прохладной или наоборот – горячей. Следует помнить, что горячая или холодная вода в ванночке может не просто оказаться некомфортной для ребенка; она может вызвать и закрепить за купанием ряд негативных ассоциаций. Именно поэтому важно соблюдать условия для комфортного купания.

Благодаря использованию термометра для ванны **AGU TB4** вы будете уверены в том, что температура в ванночке соответствует требуемым параметрам, а ваш малыш при купании не замерзнет и не попадет в слишком горячую воду.

Диапазон оптимальной, комфортной температуры для купания составляет 36–38°C.



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем начать использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ Значение



- Изделие соответствует основным требованиям:
- Директивы 2014/30/EU EMC, касающейся электромагнитной совместимости;
 - Директивы 2011/65/EU RoHS об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данный прибор не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.



Предупреждение/Внимание.



Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Производитель.



Уполномоченный представитель производителя в Европейском союзе.

3

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

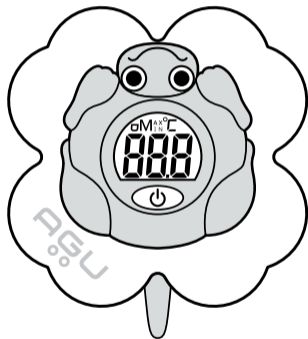
Прибор предназначен для домашнего использования. Не допускается применение прибора не по назначению.

Термометр для ванны **AGU TB4** предназначен для измерения температуры воды в ванной в интервале от +30°C до +50°C.

Оптимальной, комфортной температурой для купания малыша является температура в диапазоне 36–38°C.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Термометр – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Батарейка CR 2032 – 1 шт.



5

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**Технические характеристики**

Тип	Электронный (цифровой) термометр для измерения температуры воды
Источник питания	CR 2032. Срок службы батарейки – около 2 лет при ежедневном использовании по 10 минут в день
Диапазон измеряемой температуры, °C	30–50
Точность измерения, °C	±0,5
Габариты изделия, ДхШхВ, мм	72,3х72,3х82
Вес, г	~ 24
Отображение результата измерения температуры	Каждые 30 секунд

6

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Термометр для ванны предназначен для использования в домашних условиях. Прибор позволяет измерять температуру воды в ванной для купания. Прибор оснащен цифровым дисплеем (цветовая индикация).

Особенности термометра для ванны AGU TB4:

1. Большой цифровой ЖК-дисплей, позволяющий легко считывать информацию.
2. Высокая степень чувствительности при измерении температуры.
3. Если вынуть термометр из воды, он автоматически отключается.
4. Легковесное устройство малых размеров.
5. Термометр не тонет в воде.
6. Цветовая индикация:
 - мигающая световая индикация зеленым цветом при оптимальной, комфортной температуре 36–38°C;
 - мигающая световая индикация красным цветом при температуре, превышающей комфортный диапазон (>38°C);
 - мигающая световая индикация синим цветом при температуре ниже комфортного диапазона (<36°C).

7. Возможность выбора единицы измерения: Цельсий (°C) или Фаренгейт (°F).

ДИСПЛЕЙ

Индикатор низкого заряда батареи



7

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ




Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед началом использования. На устройства, эксплуатация которых проходила с нарушением мер предосторожности, гарантия не распространяется!

Перед применением убедитесь в том, что устройство не имеет видимых повреждений и что весь упаковочный материал удален.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не пробуйте очистить или продезинфицировать устройство кипячением.
- Не бросайте термометр и не подвергайте его сильным ударам. Устройство не является ударостойким.
- Не сгибайте сенсор и не разрешайте ребенку кусать его.
- Не храните устройство на открытом солнце, при высокой температуре, в условиях повышенной влажности или пыли. Это может повлиять на качество его работы.
- Прекратите использовать термометр, если он работает с перебоями или на дисплее появляется информация о неисправностях.
- Насухо вытрите термометр перед хранением.
- Для замены элемента питания ознакомьтесь с соответствующим разделом.
- Избегайте контакта устройства с химическими растворителями.
- Не мойте устройство в посудомоечной машине.
- Не размещайте устройство вблизи огня.

- Если термометр хранился в условиях отрицательной температуры, позвольте ему естественным путем прогреться до комнатной температуры, прежде чем начать работу.
- Когда батарейка практически разряжена, на экране появляется символ , напоминающий о необходимости ее замены.
- Рекомендуемый температурный диапазон: 36,0–38,0°C (96,8–100,4°F) для воды в детской ванночке. Температура воды выше 40°C (104°F) может нанести вред коже ребенка.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии! Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу*.

*Адреса сервисных центров указаны на сайте agu-baby.com.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ И ДЕЗИНФЕКЦИИ ПРИБОРА:



Не используйте химически активные моющие средства для очистки устройства и не кипятите устройство.

1. Очистите устройство при помощи мыла и промойте его.
2. Оставьте устройство просохнуть на воздухе при комнатной температуре.
3. Храните устройство в сухом чистом месте согласно условиям эксплуатации.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките устройство из упаковочного материала.

Для подготовки воды с оптимальной, комфортной температурой необходимо:

- наполнить ванночку водой;
- поместить термометр в воду и включить его;
- оценить результат через 30 секунд*;
- при необходимости добавить в ванночку горячей или холодной воды, после чего вновь оценить результат* измерения температуры воды.



ВАЖНО! Воду для купания необходимо тщательно перемешать для получения корректного результата измерения температуры.


*Результаты измерения температуры воды обновляются и отображаются на дисплее термометра для ванны **AGU TB4** каждые 30 секунд.

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ



ВАЖНО! Результаты первого измерения появятся через 30 секунд после включения прибора.

Примечание: единицы измерения (градусы Цельсия или Фаренгейта) можно поменять в течение первых 5 секунд после включения термометра, нажав и удерживая кнопку ON/OFF в течение 2 секунд.

1. Опустите устройство в воду.
2. Нажмите и отпустите кнопку ON/OFF. На дисплее появится  и символ **--•--**, подтверждающие, что устройство работает верно.
3. Через 30 секунд на дисплее появится числовой показатель температуры воды. Показатель обновляется каждые 30 секунд, о чем свидетельствует мигающая цветовая индикация.
4. Выключите устройство после проведения измерения либо дождитесь, пока прибор выключится автоматически. Чтобы продлить срок службы батарейки, лучше всего произвести выключение вручную, нажав кнопку ON/OFF после завершения использования прибора.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Если температура ниже 30,0°C, устройство выключится автоматически через 2 минуты.

ЦВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА

Термометр **AGU TB4** имеет цветовую индикацию.

- Если температура воды превышает 38°C, дисплей термометра мигает красным цветом, свидетельствующим о выходе из диапазона

комфортной температуры для купания. Вода слишком горячая для вашего ребенка – существует опасность ожога!

- Если температура воды ниже 36°C, дисплей термометра замигает синим цветом, свидетельствующим о выходе из диапазона комфортной температуры для купания. Вода слишком холодная для вашего ребенка.
- Если температура воды находится в диапазоне 36–38°C, дисплей термометра замигает зеленым цветом. Температура воды комфортная для вашего ребенка.

Если температура воды ниже 30°C (нижняя граница диапазона измерения), на дисплее отобразится «L».

Если температура воды выше 50°C (верхняя граница диапазона измерения), на дисплее отобразится «H».

Подсветка (цветовая индикация температуры)

Температура (°C)	Подсветка
≥38,1	красная
36–38	зеленая
≤35,9	синяя

Таблица условных обозначений символов ЖКИ-экрана

Символ	Расшифровка	Рекомендации
H	Температура воды слишком высокая (выше 50°C)	Снизьте температуру
L	Температура воды слишком низкая (ниже 36°C)	Повысьте температуру
⏻	Батарея разряжена	Поменяйте батарею

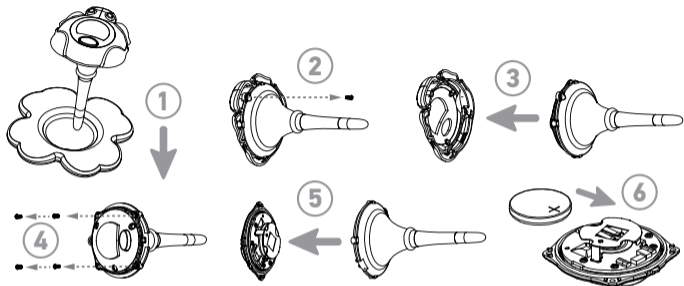
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ



Символ  на дисплее показывает, что батарейку необходимо заменить.

1. Снимите держатель.
2. Переверните устройство и открутите основной винт, как показано на рисунке.
3. Снимите верхнюю крышку, как показано на рисунке.
4. Открутите следующие четыре винта, как показано на рисунке.
5. Осторожно достаньте модуль и извлеките батарейку при помощи

неметаллического инструмента, как показано на рисунке. Не используйте при этом острые металлические предметы.



6. Поместите на ее место новую батарейку типа CR2032 положительным (+) полюсом вверх и отрицательным (-) полюсом вниз, как показано на рисунке.
7. Закрепите модуль четырьмя винтами.
8. Установите верхнюю крышку.

9. Переверните прибор, закрутите основной винт и закрепите устройство на держателе.

Примечание: пожалуйста, будьте аккуратны при замене батарейки. Неправильно собранное устройство может перестать быть водостойким.



ВНИМАНИЕ:

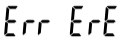
- Утилизируйте использованные батарейки согласно правилам страны использования.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте. Проглатывание батарейки может привести к летальному исходу. В случае проглатывания батарейки незамедлительно обратитесь к врачу. Не бросайте батарейки в огонь – это может привести к взрыву.
- Датчик термометра должен быть погружен в воду. Следите за этим при использовании пены для ванны.

10

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время эксплуатации устройства возникла проблема в работе, прежде всего, обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Таблица неисправностей и способов их устранения

Проблема	Расшифровка	Решение
	Критические ошибки	Обратитесь в сервисный центр

11 ПРАВИЛА И СПОСОБЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$ с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+50^{\circ}\text{C}$.
- Хранить термометр **AGU TB4** необходимо при температуре от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+30^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.
- После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

12

УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы можете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13 СЕРТИФИКАЦИЯ

Термометр для ванны **AGU TB4** соответствует:

- основным требованиям Директивы 2014/30/EU EMC, касающейся электромагнитной совместимости, а также Директивы 2011/65/EU RoHS об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании;
- основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.

14 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок данного изделия составляет 12 месяцев от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия не распространяется на работу батареек. Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать термометр самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный прибор без разрешения производителя, приведут к потере гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

*Адреса сервисных центров указаны на сайте agu-baby.com.

GARANTIESCHEIN / CARTE DE GARANTIE / WARRANTY CERTIFICATE / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU TB4

Werknummer / Numéro de série /
Serial number / Заводской №

Datum des verkaufes / Date de la vente /
Date of purchase / Дата продажи

Name/vorname des verkäufers / Nom du vendeur /
Name of sales person / ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers / Signature du vendeur /
Signature of sales person / Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur / Name
of purchaser / ФИО покупателя

Unterschrift des käufers /
Signature de l'acheteur / Signature
of purchaser / Подпись покупателя

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig / ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis / ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly / ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца



12
monate der garantie /
mois de la garantie /
months warranty / месяцев гарантии

1 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL / REASON / ПРИЧИНА

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

2 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL / REASON / ПРИЧИНА

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

3 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL / REASON / ПРИЧИНА

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ



POLYGREEN GERMANY GmbH,
Ruhlsdorfer Straße 95, D-14532, Stahnsdorf,
Brandenburg, Germany.



**Hersteller / Fabricant / Manufacturer /
Информация об изготовителе**

K-JUMP HEALTH CO., LTD.
№56, Wu Kung 5th Rd., New Taipei Industrial Park,
New Taipei City 24890, Taiwan.



agu-baby.com



AGU® is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



MOS

AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland

